JA

12V専用

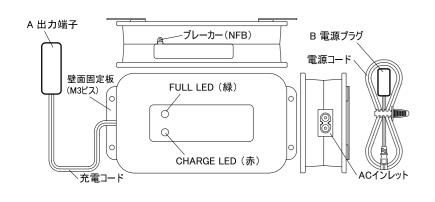
For 12V Only

可搬消防ポンプバッテリー用充電器 MODEL: T-121

このたびは、可搬消防ポンプバッテリー用充電器T-121をお買い上げいただき誠にありがとうございます。 本器は、メンテナンス充電機能を備えた12Vバッテリー専用充電器です。ご使用の前に必ずこの取扱説明書を お読みいただき、正しくご使用ください。

尚、お読みいただいた後もお手元に置き、ご活用ください。

各部の名称



型名	A 出力端子		B 電源プラグ
T-121-100-A	SCK1404		100V @[
T-121-200-A	SCK1404		200V 📹 📜
T-121-100-B	SCK2004		100V ##
T-121-200-B	SCK2004		200V 📹 📜
T-121-100-C	丸端子		100V ##
T-121-200-D	シガープラグ		200V

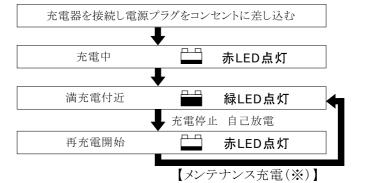
安全上のご注意

ここに示した注意事項はあなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。 必ず守ってください。	ので、
↑ 危険 使用者が死亡あるいは重傷を負う危険が切迫して生じることが想定される。	れる場合
■タバコなどの火の気のある場所、風通しの悪いところでは使用しないでください・バッテリーが引火爆発したり充電器が過熱・発煙する原因となります。	,° (8)
■ 1次電池など充電できないバッテリーを充電しないでください。 また、充電対象バッテリー以外の充電、バッテリーを並列接続して充電、バッテリーチ 以外の用途(直流電源などとして)に使用しないでください。 ・充電器が過熱したり、バッテリーの液もれ・発熱・爆発の原因となります。	THE COLUMN
■ 液式バッテリーを充電する場合は、電解液量を確認し、不足している場合は精製水を規定 補充してから充電を開始してください。また、劣化したバッテリーの充電はしないでくださ ・ バッテリーが発熱・変形・引火爆発したり充電器が過熱・発煙する原因となります。	
■出力端子をバッテリーに接続するときは、必ず電源プラグを抜いた状態で行なください。また、充電停止時は電源プラグを抜いてから出力端子を外してくださ・操作順序を間違えると発生するスパークによりバッテリー爆発の原因となりま	: No (1)
■子供・乳幼児・補助を必要とする人には手を触れさせないように使用してください。 ・けがや感電したり、充電器が過熱したり、バッテリー爆発の原因となります。	8
■ガソリン・オイルなどの可燃物の周辺や法令で第一種・第二種危険場所に指定されて 場所では使用しないでください。 ・火災や引火爆発する原因となります。	C 801
↑ 注意 使用者が損害を負う危険が想定される場合、または物的損害のみの発生が	が想定される場
■充電器の性能保証温度範囲は、0℃~40℃(動作可能温度範囲-20℃~50℃)です。 極端な低温下や直射日光下などの高温下、または温度変化の激しい場所、発熱体な 近くでは使用しないでください。 ・充電器の過熱・焼損、バッテリーの液もれ・発熱・変形の原因になる恐れがありま	^{どの} 〇
■湿度の極端に高い場所、雨・雪など水分のかかる場所で使用しないでください。 ■濡れた手で充電器やコードを触ったり、バッテリー接続・充電器の操作など行なわないでくだ ■振動・塩害・化学性ガス害の受けやすい場所での保管や使用はしないでください ・漏電・感電や故障の原因になる恐れがあります。	
■交流入力電圧は、指定された範囲の商用電源を使用してください。発電機・インバーターを 充電器の電源として使用しないでください。 ・充電器が過熱したり、感電・けがの原因になる恐れがあります。	
■電源コード・出力コードは、ひび割れ、切れかけ、腐食がないことを確認し、コードを引っ張必ずプラグを持って抜いてください。使用していないときはプラグをコンセントから抜いください。また、電源コード・出力コードの上に物を乗せないでください。 ・電源コード・出力コードが破損し、感電・発煙・発火・火災や感電・けがの原因になる恐れがあり	NT OF

で使用方法

- 1. 電源プラグをコンセントから抜く(本体停止状態)
- 2. 出力端子を消防ポンプに接続して確実にロックする
- 3. 電源コードを充電器本体(ACインレット)に接続後、コンセントに差し込む

充 電



(注) 充電を停止するときは、電源プラグを抜き本体停止状態にしてから 出力端子を取り外してください。

LED表示と充電状態

	_ ,,,	-,	, ,, ,,,	*	
充	電	状	態	CHARGE (赤)	FULL (緑)
本	体 停	止 状	態	消灯	消灯
充	訇	i	中	点 灯	消灯
満	充 1	11 付	近	消灯	点 灯
異	常時	· (<u>/</u> ?	7)	点 灯	点 灯

↑ 異常時の点検方法を参照してください

(注) 満充電状態のバッテリーを使用しての始動時、スターターの 回転不足が発生する時はバッテリー劣化が考えられます。 バッテリーの交換、及び点検実施をお願い致します。

※メンテナンス充電について

バッテリーの自己放電による容量の低下を常に監視し、容量が低下すると自動で 再充電を行なう機能です。

充電開始後(赤LED点灯)、バッテリーが満充電に近づくと、緑LED点灯に切り替わり 自動的にメンテナンス充電モード(緑LED点灯)に移行します。

その後、《赤LED点灯⇔緑LED点灯》を繰り返してバッテリーの劣化を抑えます。

主な仕

充電対象バッテリー		入 力	出力	安全規格	
可搬消防ポンプ用/二輪車用 バッテリー 12V-18Ah/10HR以下		AC100V~240V 50-60Hz	DC12V 1A	PSE適合品 CE自己宣言品	
寸法(mm)	質 量	電源コード	充電コード		

$W140 \times D82 \times H39$ 0.4kg 約1.8m 約4.0m

護動 作

1. 入力(1次側):電子回路および電流ヒューズにより回路異常から保護

2. 出力(2次側):電子回路およびブレーカー(NFB)によりバッテリー逆接続および 出力短絡から保護

異常時の点検方法

症 状	原 因	処 置(※)
赤・緑LEDが両方 点灯する	電源コードが正しく接続 されていない	各接続部を確かめてください
	ブレーカー(NFB)が 動作している	電源をOFF(本体停止状態)にしてください。 その後、動作した原因を取り除いてから 60秒経過後、ブレーカー(NFB)を復帰 してください
	出力端子が外れている	奥まで差し込み確実にロックしてください
充電直後から赤LED⇔緑LEDの 繰り返し間隔が早い場合	バッテリーが 劣化している	バッテリーを交換してください
LEDが点灯しない (赤、緑とも)	入力側保護回路が 動作している	電源をOFF(本体停止状態)にしてから 60秒経過後、最初から充電してください

販売元 トーハツ株式会社 〒174-0051 東京都板橋区小豆沢3-5-4

製造元 オリオンオートクラフト株式会社 〒381-2411 長野県長野市信州新町竹房285

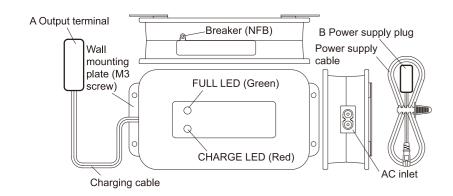
EN

Instructions Manual

Charger for Portable Fire Pump Battery MODEL:T-121

Thank you very much for purchasing Charger for Portable Fire Pump Battery T-121. This appliance is a 12V battery charger equipped with the maintenance charging function. Before using the appliance, please make sure to read this instructions manual to use the appliance correctly. After reading through the manual, please preserve it and use it when required.

Naming of parts



Madal	А	В		
Model	Output tern	Power supply plug		
T-121-100-A	SCK1404		100V	
T-121-200-A	SCK1404		200V	
T-121-100-B	SCK2004		100V	
T-121-200-B	SCK2004		200V	
T-121-100-C	Round terminal		100V	
T-121-200-D	Cigar plug		200V	

Safety Precautions

■分解したり、改造したりしないでください。

・発熱・発火・火災や感電・けがの原因になる恐れがあります。

■異常や不具合が生じた場合には、ただちに使用をやめ、販売元、又は販売店にご相談し、 点検・調整・修理は販売元、又は指定サービス店に依頼してください。

充電器の過熱や感電、バッテリーの爆発などの原因になる恐れがあります。

Precautions given here are for preventing hazard or damage to you and other people. Therefore, pleaseto adhere to these precautions.

⚠ Hazard	When the user is subject to the risk of death or serious injury	
	fire such as cigarette or at places with poor ventilation. th fire or explode, and charger may overheat or emit smoke.	(
appliance for chaparallel, and app	atteries that cannot be charged such as primary battery. Moreover, do not use the arging the batteries that are not supported, charging after connecting the batteries in lications other than charging the battery (for example as DC power supply). To overheat and it may cause battery leakage, heat generation, and explosion.	<u> </u>
amount of purifi	a flooded battery, check the electrolyte volume. If it is insufficient, refill the specified ed water before start charging. Do not charge the deteriorated battery. erate heat, deform, catch fire or explode, and charger may overheat or emit smoke.	<u> </u>
When removing	g the output terminal to the battery, make sure the power supply plug is disconnected. output terminal, make sure power supply plug is disconnected after charging. ng sequence may cause the battery to explode due to the spark generated.	0/2
physical, sensor	ppliance such that it is out of reach of children, infants, and persons with reduced or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. But you or electric shock, and the charger may overheat and battery may explode.	8
	flammable objects such as gasoline and oil, or at a place classified as first-grade, zardous place under laws and ordinances. or explosion.	0
⚠ Caution	When the user is subject to the risk of suffering damage, or when only physical damage	ge may oc
range -20°C to such as under di heating element	he charger is guaranteed in the temperature range 0° C to 40° C (operable temperature 50° C). Please do not use it under extremely low temperature or high temperature rect sunlight, or in places where there is a drastic temperature change, or near the etc. erheating / burnout of the charger, leakage, overheating, deformation of the battery.	0
■Please do not us such as rain and	e it in a place where humidity is extremely high, or in a place exposed to moisture snow.	(N)
Do not store or u	charger or cable, and do not connect the battery or operate the charger with wet hands, as in places subject to vibration, salt damage or chemical gas hazards. ctric leakage, electric shock or malfunction.	Š
	0.7	_

For AC input voltage, please use the commercial power supply within the specified range. Do not use

Make sure that the power cable and the output cable are free from cracks, disconnection, and

corrosion, and make sure to hold the plug and remove it without pulling the cable. When not using

Do not put any objects on the power supply cable or output cable.

• Power supply cable and output cable may break, and it may cause electric shock, emission of smoke,

■When a defect or a malfunction has occurred, stop using the appliance immediately and consult your

• It may cause overheating of the charger, electric shock, explosion of the battery, etc

distributor or dealer. Ask your distributor or a designated service store to conduct inspection

the generator / inverter as the power supply of the charger.

the appliance, remove the plug from the power socket.

ignition, fire, or electric shock and injury.

■Do not disassemble or remodel.

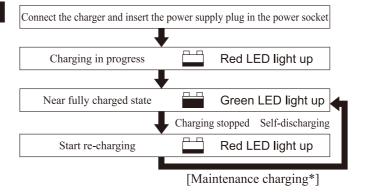
adjustment, and repair

Charger may overheat and it may cause electric shock and injury.

It may cause heating, ignition, fire, or electric shock and injury.

How to use

- 1. Remove the power supply plug from the power socket (main unit stopped)
- 2. Connect the output terminal to the fire pump and firmly lock it
- 3. After connecting the power supply cable to the charger unit (AC inlet), insert it in the power socket



(Note) When stopping the charging, remove the power supply plug and stop the main unit. After that, remove the output terminal.

LED display and charging status

3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4				
CHARGE (RED)	FULL (GREEN)			
Light out	Light out			
Light up	Light out			
Light out	Light up			
Light up	Light up			
	Light out Light up Light out			

Refer to the inspection method when an error has occurred.

(Note) When starting the device with a fully charged battery, if a shortfall in starter rotation occurs, it may be due to deterioration of battery. Please inspect or replace the battery.

* About maintenance charging

This function continuously monitors the decline in capacity due to self-discharging of battery and it automatically recharges the battery when the capacity has declined.

After starting the charging (Red LED Light up), when the battery approaches full charging, indicator will change to Green LED Light up and the appliance will automatically change to the maintenance charging mode (Green LED Light up). After that, it will repeatedly switch between Red LED light up and Green LED light up and suppress the deterioration of battery.

Specifications

Batteries that can be charged	Input	Output	Safety standard
Portable fire pump battery / Motorcycle battery 12V-18Ah/10HR and below	AC100V-240V 50-60Hz	DC12V 1A	PSE compliant product CE confirmed

Dimensions (mm)	Mass	Power supply cable	Charging cable
W140×D82×H39	0.4kg	Approx. 1.8m	Approx. 4.0m

Protection Action

- 1. Input (primary side): Protection from circuit malfunction with the help of electronic circuit and current fuse
- 2. Output (secondary side): Protection from battery reverse connection and output short-circuit with the help of electronic circuit and breaker (NFB)

Inspection method when an error has occured

Symptom	Cause	Measure*
Both red and green LED lamps light up	Power supply cable is not connected securely	Please check each connection
	Breaker (NFB) has activated	Please turn off the power supply (main unit stopped)
		After that, correct the root cause and wait for 60 seconds, and then restore the breaker (NFB)
Output terminal disconnected		Fully insert up to inside and make sure to lock it
The red LED and green LED light up repeatedly with quick interval since start charging	Battery has deteriorated	Please change the battery
LED does not light up (both red and green)	Input side protection circuit has activated	Turn off the power supply (main unit stopped) and wait for 60 seconds. After that, charge from the beginning

* When the symptoms do not improve even after taking the above measure, request your distributor or dealer to inspec

Distributor Tohatsu Corporation 3-5-4 Azusawa, Itabashi-ku, Tokyo, Japan 174-0051

Manufacturer ORION AUTOCRAFT Co., Ltd. 285 Shinshushinmachi Takebusa. Nagano-shi, Nagano Prefecture, Japan